

NEDAMET DUYMAK (GETİRMEK)

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

nedamet duymak (getirmek) *Deyim* pişman olmak: 'Ben şimdi nedamet getirdim.' -P. Safa.

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

(ن د م) 7

“Pişman” sözü Farsça olduğu için “**nedamet duymak (getirmek)**” deyiminin yerine “**pişmanlık duymak (getirmek)**” deyimini bilerek tercih etmedim.

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِي سَوْأَةَ أُخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَى أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِي سَوْأَةَ أُخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ

Derken Allah, kardeşinin cesedini nasıl gömeceğini ona göstermek için yeri eşeleyeni bir karga gönderdi. (Katil kardeş) “**Yazıklar olsun bana!** Şu karga kadar da olamadım. Kardeşimin cesedini gömeyim.” dedi ve ettiğine **nedamet duyanlardan** oldu. **5/MAİDE-31**

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَحْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُصِيبُوا عَلَى مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ

Kalplerinde hastalık bulunanların “**Belaya uğramaktan** korkuyoruz.” diyerek onların arasına koşuştuklarını görürsün. Umulur ki Allah bir fetih yahut katından bir emir getirecek de onlar, içlerinde gizledikleri şeyden dolayı **nedamet duyacaklardır**. **5/MAİDE-52**

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَفُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(O zaman) zulmeden herkes yeryüzündeki bütün servete sahip olsa (azaptan kurtulmak için) elbette onu **fedâ eder**. Ve azabı gördüklerinde, **duydukları nedameti** gizlerler. Aralarında “kıst” ile (adalet) **karara varılır** ve onlar, **mağdur edilmezler**. **10/YUNUS-54**

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِيُصْبِحَ نَادِمِينَ

Allah şöyle buyurdu: Pek yakında onlar mutlaka **nedamet duyacaklar!** **23/MÜ’MİNUN-40**

فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَادِمِينَ

Buna rağmen onlar deveyi kestiler ama **nedamet duydular**. **26/ŞUARA-157**

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

Zayıf düşürülenler de **büyüklik taslayanlara**, “Hayır! Gece gündüz (işiniz) **hile yapmaktı**. Çünkü siz daima Allah'ı inkâr etmemizi, ona eşler koşmamızı bize emrederdiniz.” derler. Artık azabı gördüklerinde, **duydukları nedameti** gizlerler; biz de o **inkârdan gelenlerin** boyunlarına demir halkalar takarız. Onlar sadece amelleri yüzünden **ceza çekerler**. **34/SEBE-33**

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ

Ey iman edenler! Eğer bir fasık size bir haber getirirse onun doğruluğunu araştırın. Yoksa bilmeden bir topluluğa kötülük ederseniz de sonra yaptığınıza **nedamet duyarsınız**. **49/HUCURAT-6**